



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

FIFTEENTH YEAR

865 *th* MEETING: 22 JUNE 1960
ème SÉANCE: 22 JUIN 1960

QUINZIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/865)	1
Expression of thanks to the retiring President	1
Adoption of the agenda	1
Letter dated 15 June 1960 from the representative of Argentina addressed to the President of the Security Council (S/4336)	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/865)	1
Remerciements au Président sortant	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Lettre, en date du 15 juin 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Argentine (S/4336)	1

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the Official Records.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits in extenso dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux Documents officiels.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

EIGHT HUNDRED AND SIXTY-FIFTH MEETING

Held in New York, on Wednesday, 22 June 1960, at 11 a.m.

HUIT CENT SOIXANTE-CINQUIEME SEANCE

Tenue à New York, le mercredi 22 juin 1960, à 11 heures.

President: Mr. T. F. TSIANG (China).

Present: The representatives of the following States: Argentina, Ceylon, China, Ecuador, France, Italy, Poland, Tunisia, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/865)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 15 June 1960 from the representative of Argentina addressed to the President of the Security Council (S/4336).

Expression of thanks to the retiring President

1. The PRESIDENT: It is my pleasure as well as my duty to express the thanks of the Council to my predecessor in office, Sir Claude Corea, who served the Council as President during the month of May. That month, as the members of the Council will recall, was one of the most important in the history of the Security Council. Sir Claude presided over this Council with great courtesy and uniform fairness. Thanks are due to you, Sir Claude.

2. Sir Claude COREA (Ceylon): I thank you, Mr. President, for your very kind words. I should like to take this opportunity to thank all my colleagues for the co-operation and help they gave me during my tenure as President of the Security Council.

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 15 June 1960 from the representative of Argentina addressed to the President of the Security Council (S/4336)

3. The PRESIDENT: A letter was received on 17 June [S/4338] from the permanent representative of Israel requesting that a representative of his Government be invited to participate in the Council's consideration of this question. If I hear no objection, I shall take

Président: M. T. F. TSIANG (Chine).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Argentine, Ceylan, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Italie, Pologne, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tunisie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/865)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 15 juin 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Argentine (S/4336).

Remerciements au Président sortant

1. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): C'est pour moi un agréable devoir que d'exprimer les remerciements des membres du Conseil à mon prédécesseur, sir Claude Corea, qui a présidé à nos travaux au cours du mois de mai. Ce mois a été, comme vous vous en souvenez, l'un des plus importants dans l'histoire du Conseil, et sir Claude Corea a exercé ses fonctions de Président avec une grande courtoisie et une équité qui ne s'est jamais démentie. Sir Claude Corea, nous vous devons des remerciements.

2. Sir Claude COREA (Ceylan) [traduit de l'anglais]: Je vous remercie, Monsieur le Président, des très aimables paroles que vous venez de prononcer. Je tiens aussi à remercier tous les membres du Conseil du concours et de l'appui qu'ils m'ont prêtés pendant ma présidence.

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 15 juin 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Argentine (S/4336)

3. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Par une lettre du 17 juin 1960 [S/4338] le représentant permanent d'Israël a demandé qu'un représentant de son gouvernement soit invité à participer à l'examen de ce point par le Conseil. S'il n'y a pas

it that the Council agrees that the representative of Israel be invited to participate, without vote, in the consideration of this item.

At the invitation of the President, Mrs. Meir, representative of Israel, took a place at the Security Council table.

4. The PRESIDENT: The agenda item now before the Council consists of a letter dated 15 June 1960 from the representative of Argentina addressed to the President of the Security Council [S/4336]. Two letters relating to this question were received on 21 June from the representative of Israel [S/4341 and S/4342]. The first speaker on my list for the discussion is the representative of Argentina, to whom I now give the floor.

5. Mr. AMADEO (Argentina) (translated from Spanish): The Government of the Argentine Republic, in the exercise of its legitimate rights and in fulfilment of a clear duty, is today presenting to the Security Council the case of the violation by the State of Israel of the sovereignty of Argentina, the Government of Israel being responsible for the secret and unlawful transfer of Adolf Eichmann to the territory of Israel. The Argentine Government bases its case upon Article 33 and the subsequent Articles of the Charter of the United Nations because of the dangers which this act and any others like it may involve for the maintenance of international peace and security.

6. Before considering the substance of the problem, I must state that relations between Argentina and Israel have so far been cordial and friendly. Argentina voted for the establishment of the State of Israel in 1948 and also supported its entry into the United Nations. Since that time nothing had affected the normal course of relations between the two countries and there had indeed been active cultural exchanges and trade between them.

7. The question of the relations of the State of Israel with other countries is not connected with the status of Jewish communities scattered throughout the world. In view, however, of the emotional links between Israel and those communities it is not superfluous to recall that several hundred thousand Jews live in the Argentine Republic and that they all enjoy absolute equality of treatment both before the law and in everyday life. Most of the Jews residing in the country are Argentine citizens, and as such have full access to public office. Furthermore, no private institution closes its doors to them for reasons of race. The status of the Jewish community in other countries may be no lower than that which it enjoys in Argentina, but it could hardly be higher.

8. Our basic position on racial questions is largely responsible for this situation. In a debate which took place a few weeks ago in this very Council, I had occasion to express the Argentine view on the subject in words which it would seem appropriate to repeat today. On that occasion I said:

"For my country, just as for the other nations of Latin America, racial prejudice is an aberration which is hard to understand. We grow up in the belief that all human beings are equal because they are all children of the same God, and our civil laws

d'objection je considérerai que le Conseil consent à ce que le représentant d'Israël participe, sans droit de vote, à l'examen de ce point de l'ordre du jour.

Sur l'invitation du Président, Mme Meir, représentante d'Israël, prend place à la table du Conseil.

4. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Notre ordre du jour a trait à la lettre que le représentant de l'Argentine a adressée le 15 juin 1960 au Président du Conseil de sécurité [S/4336]. Deux lettres du représentant permanent d'Israël relatives à la même question ont été reçues le 21 juin [S/4341 et S/4342]. Le premier orateur inscrit est le représentant de l'Argentine à qui je donne maintenant la parole.

5. M. AMADEO (Argentine) [traduit de l'espagnol]: Le Gouvernement de la République Argentine, exerçant son droit légitime et s'acquittant d'un devoir auquel il ne peut se soustraire, soumet aujourd'hui au Conseil de sécurité l'affaire qui l'oppose à l'Etat d'Israël; il s'agit de la violation de sa souveraineté, sous la responsabilité du gouvernement de cet Etat du fait du transport illicite et clandestin d'Adolf Eichmann du territoire argentin au territoire d'Israël. L'Argentine s'est fondée, pour saisir le Conseil de sécurité, sur les Articles 33 et suivants de la Charte des Nations Unies, car cet acte et sa répétition éventuelle menacent le maintien de la paix et de la sécurité internationales.

6. Avant d'aborder le fond du problème, je dois déclarer que les relations entre l'Argentine et Israël étaient jusqu'ici marquées d'une cordiale amitié. En 1948, l'Argentine avait contribué par son vote à la création de l'Etat d'Israël et avait appuyé son entrée dans l'Organisation des Nations Unies. Depuis lors, rien n'avait affecté ces bons rapports, et un vigoureux courant d'échanges culturels et matériels s'était établi entre les deux pays.

7. La question des rapports de l'Etat d'Israël avec les autres pays est une chose, celle de la situation faite aux communautés juives dispersées par le monde en est une autre. Mais, du fait des liens affectifs qui rattachent Israël à ces communautés, il n'est pas superflu de rappeler que plusieurs centaines de milliers de Juifs vivent en République Argentine et que tous, tant en droit qu'en fait, jouissent d'une complète égalité de traitement. La majorité des Juifs qui habitent le pays sont citoyens argentins et ont plein accès aux magistratures publiques. Aucune institution privée ne leur ferme ses portes pour des motifs raciaux. Il se peut que dans d'autres pays la condition de la collectivité juive ne soit pas inférieure à celle dont elle jouit en Argentine, mais il nous est difficile d'imaginer qu'elle puisse être plus favorable.

8. La position de fond que nous avons prise à l'égard de la question raciale y a puissamment contribué. Au cours d'un débat qui s'est déroulé il y a quelques semaines dans cette enceinte, nous avons eu l'occasion d'exprimer le sentiment argentin en des termes qu'il me paraît opportun de reprendre aujourd'hui. Nous avons dit alors:

"Pour mon pays, comme pour les autres peuples d'Amérique latine, les préjugés raciaux constituent une aberration difficile à admettre. Fidèles au principe selon lequel tous les êtres humains sont égaux parce qu'ils sont fils d'un même Dieu, nous

are based on the absolute equality of all races ... We must recognize with gratitude that this spirit of brotherhood ... is one of the most priceless elements in our Spanish heritage." [854th meeting, para. 53.]

9. I have quoted this earlier statement because it makes the affront committed by the Government of Israel against the sovereignty of the Argentine Republic even more inexplicable. An act of this kind is serious in any circumstances, but it becomes inconceivable when, as in the present case, it violates fundamental rights of a friendly country from which only benefits and proofs of esteem have been received.

10. I shall now venture to recount briefly the facts which have given rise to our request.

11. Following publication of the story that Adolf Eichmann had been captured in Argentine territory, my Government sought information on the subject from the Government of Israel. The Government of Israel in its "note verbale" of 3 June 1960 [S/4342, sec. I] admitted the fact, adding that Eichmann had given his consent to the removal.

12. In consequence of this admission, the Argentine Government, in a note dated 8 June duly circulated to the members of the Security Council [S/4334], submitted a most formal protest and asked for appropriate reparation. Such reparation would in its view be the return of Eichmann and the punishment of those responsible. At the same time, it stated that if it did not obtain satisfaction by those means it would have recourse to the United Nations. In transmitting this communication, the Argentine Government was mindful especially of its obligation under Article 33 of the Charter to seek a solution through direct negotiation before appealing to the United Nations. It had hoped that immediate recognition of our manifest right would put an end to the incident and would permit the renewal of friendship which had been disturbed through no fault of ours.

13. Unfortunately such was not the case. There was no reply to the Argentine note and the personal letter from Prime Minister Ben Gurion to the President of Argentina implies the refusal of Israel to make the reparation requested.

14. Nevertheless, desirous of exploring every avenue of direct negotiation, the Argentine Government agreed that its permanent representative to the United Nations should meet in New York with the Foreign Minister of Israel. The Argentine Government still cherished the hope that a formula might be found which would meet its legitimate claims.

15. We regret to say that this step also met with failure. The details of the interview are not relevant, nor do I feel free to divulge them without the prior consent of the other party. I can only say that neither the Argentine position nor the proposals to safeguard the fundamental principle involved won the approval of the Foreign Minister of Israel. In such circumstances, and aware as we are of having made every possible effort to achieve a just solution, we felt

avons fondé notre système social sur l'égalité la plus absolue entre les hommes de toutes les races... Nous devons reconnaître avec gratitude que cet esprit de fraternité... constitue l'un des éléments les plus précieux de notre héritage hispanique." [854ème séance, par. 53.]

9. J'ai cité ce passage parce qu'il rend encore plus inexplicable l'outrage que le Gouvernement d'Israël a fait subir à la souveraineté de la République Argentine. Des actes de ce genre sont, graves en toute circonstance; mais ils deviennent inconcevables quand ils s'opposent, comme dans le cas présent, aux droits fondamentaux d'un pays ami, duquel on n'a reçu que bienfaits et témoignages d'estime.

10. Qu'il me soit permis maintenant de faire un récit sans détour des événements qui ont causé notre demande.

11. Le bruit s'étant répandu que la capture d'Adolf Eichmann aurait eu lieu en territoire argentin, mon gouvernement s'est adressé au Gouvernement israélien pour lui demander des éclaircissements sur ce point. Le Gouvernement israélien, dans sa note verbale du 3 juin 1960 [S/4342, sect. I], a reconnu le fait, en ajoutant qu'Eichmann avait consenti à son enlèvement.

12. A la suite de cet aveu, le Gouvernement argentin, par une note, en date du 8 juin [S/4334], dont les membres du Conseil de sécurité ont eu connaissance en son temps, a élevé la protestation la plus formelle et demandé une réparation adéquate. A son avis, une réparation adéquate serait de rendre Eichmann et de châtier les coupables. En même temps, il a fait savoir que, s'il n'obtenait pas satisfaction de cette façon, il aurait recours à l'Organisation des Nations Unies. En remettant cette communication, le Gouvernement argentin a particulièrement tenu compte de l'obligation que l'Article 33 de la Charte lui faisait de rechercher une solution à l'aide de négociations directes avant de recourir à l'organisation internationale. Il espérait qu'une reconnaissance immédiate de notre droit manifeste mettrait fin à l'incident et permettrait de renouer une amitié ébranlée pour des raisons indépendantes de notre volonté.

13. Malheureusement, il n'en a pas été ainsi. La note argentine est restée sans réponse et la lettre personnelle de M. Ben Gourion, premier ministre d'Israël, au Président de la République Argentine équivalait implicitement au refus d'accorder la réparation demandée.

14. Cependant, et pour épuiser les possibilités de négociations directes, le Gouvernement argentin a consenti à ce que son représentant permanent auprès de l'Organisation des Nations Unies ait une entrevue, à New York, avec Mme Meir, ministre des affaires étrangères d'Israël. Nous avions encore l'espoir de trouver une formule qui donnerait satisfaction à nos revendications légitimes.

15. Nous avons eu, une fois de plus, à déplorer l'échec de nos tentatives. Peu important les détails de cette entrevue; je ne me crois d'ailleurs pas autorisé à les mentionner sans l'accord préalable de l'autre partie. Je peux seulement dire que ni la thèse de l'Argentine ni les propositions destinées à sauvegarder le principe fondamental en jeu n'ont obtenu l'assentiment du Ministre des affaires étrangères d'Israël. Dans ces conditions, et conscients

obliged to have recourse to the procedure we have already mentioned and to seek justice of the United Nations.

16. Before concluding my remarks relating to direct negotiations, I wish to state in connexion with this matter that the Argentine delegation has received instructions from its Government to make the following statement to the Security Council.

17. The Government of Israel, through its permanent representative at the United Nations, sent a letter dated 21 June [S/4341] to the President of the Security Council stating: "A meeting between the Prime Minister of Israel and the President of Argentina has been arranged to take place in Europe later this week."

18. On the same date, Prime Minister Ben Gurion made similar statements to the Press announcing the interview and saying, with regard to relations between the two countries, that "friendly relations will continue unchanged between Israel and Argentina provided Eichmann remains in Israel". This is a report of the United Press International.

19. As President Frondizi has frequently stated, he is ready to meet Mr. Ben Gurion provided that there is some chance that such direct negotiation will lead to useful results. The statements of the Prime Minister of Israel, however, confirm that country's unchanging attitude which has already led to the failure of the negotiations which took place before the Security Council was convened. In these circumstances, the Argentine Government does not believe there to be a minimum basis for the proposed negotiations and accordingly President Frondizi cannot agree to a meeting whose results have been vitiated in advance.

20. Consequently, following the express instructions of its Government, the Argentine delegation must insist on the continuance of the procedure that we have requested before the Security Council.

21. Argentina has chosen to have recourse to the United Nations because it considers that that procedure is both in accordance with law and also the most appropriate procedure if the question is, as we earnestly desire, to continue to be dealt with in a proper and worthy manner. In the face of Israel's refusal to recognize the justice of our cause, we could understandably have taken bilateral action to indicate the measure of our reaction to this major violation of our rights. Because, however, we were anxious not to bring about a "fait accompli" which would irrevocably compromise future relations between the two peoples and aware of the obvious justice of our cause, we decided to bring the case before this Council. We believe that in so doing we are displaying a proper spirit and also giving effective proof of our trust in the international institutions established to guarantee peace and mutual respect among States.

22. Before considering the competence of the Security Council to hear this case, I should like, if I may, to refer to the responsibility of the State of Israel for the incident which gave rise to our complaint.

23. We must point out in the first place that the Government of Israel has clearly recognized this

d'avoir fait tous les efforts possibles pour arriver à une formule juste, il nous a fallu recourir à la procédure prévue et nous présenter devant l'Organisation des Nations Unies pour réclamer justice.

16. Avant de terminer la partie de mon exposé qui a trait à la négociation directe, et à ce propos même, je dois, d'ordre de mon gouvernement, faire devant le Conseil de sécurité la déclaration suivante.

17. Le Gouvernement d'Israël, par l'intermédiaire de son représentant permanent auprès de l'Organisation des Nations Unies, a adressé le 21 juin au Président du Conseil de sécurité une lettre [S/4341] où il déclare: "Il a été prévu que le Premier Ministre d'Israël et le Président de la République Argentine se rencontreraient en Europe plus tard cette semaine."

18. Le 21 juin également, M. Ben Gourion, premier ministre d'Israël, a fait à la presse une déclaration analogue: il a annoncé cette entrevue et a déclaré, à propos des rapports entre les deux pays "que les relations amicales qui unissent l'Argentine et Israël resteront amicales à condition qu'Eichmann reste en Israël" — cette citation est tirée d'une dépêche de l'United Press International.

19. Le président Frondizi, comme il l'a dit à plusieurs reprises, était prêt à rencontrer M. Ben Gourion à condition de pouvoir attendre de ces négociations directes un résultat utile. Or les déclarations du Premier Ministre d'Israël confirment la position irréductible de ce pays, celle qui a fait échouer les négociations tentées avant que nous ne demandions la convocation du Conseil. Dans ces circonstances, le Gouvernement argentin ne croit pas qu'il existe actuellement un minimum de bases de négociation; le président Frondizi ne peut pas consentir à une réunion dont le dénouement a été d'avance vidé de tout sens.

20. Par conséquent, et suivant les instructions expresses de son gouvernement, la délégation argentine se voit dans l'obligation d'insister pour que la procédure qu'elle vous a demandé d'appliquer suive son cours.

21. L'Argentine a choisi le recours à l'Organisation des Nations Unies non seulement parce qu'elle estime qu'il est conforme au droit mais aussi parce que c'est le moyen le mieux propre à maintenir la question au niveau de dignité où nous désirons vivement la garder. Quand Israël a refusé de reconnaître la justice de notre cause, la voie s'ouvrait assurément aux initiatives bilatérales qui auraient proportionné notre réaction à la gravité de l'outrage infligé. Mais le désir d'éviter des faits accomplis qui compromettraient irrévocablement le sort des relations entre nos deux peuples, de même que l'évidence de notre bon droit, nous ont décidés à soumettre l'affaire au Conseil. Nous croyons ainsi démontrer l'élévation d'esprit à laquelle je viens de faire allusion; nous croyons également donner une preuve effective de notre confiance dans les institutions internationales, créées pour garantir la paix et le respect mutuel entre les Etats.

22. Avant d'examiner la compétence du Conseil dans cette affaire, qu'il me soit permis d'exposer comment le fait qui est à l'origine de notre plainte engage la responsabilité de l'Etat d'Israël.

23. Le Gouvernement israélien — nous devons le signaler en premier lieu — a clairement reconnu

responsibility. In its communication of 3 June, the Embassy of Israel felt obliged to explain the fact by saying that the so-called volunteers "placed this historic mission"—the capture of Eichmann—"above all other considerations". The letter of Prime Minister Ben Gurion to President Frondizi contains an expression of the most sincere regrets for any violation of the laws of the Argentine Republic which may have been committed under great and unavoidable moral pressure. This justification of the incident and the need to apologize for it constitute a full confession of responsibility and make the production of further evidence unnecessary. No one feels obliged to apologize for an incident for which he does not consider himself responsible. This responsibility is not affected by the Government of Israel's contention that the act was done by private individuals who acted without prior consent.

24. The State must punish and make reparation for violations of territorial sovereignty committed by its nationals abroad, even if they were acting for private reasons. For example, in the case of a girl who was kidnapped by her father, a Mr. His of Swiss nationality, in United States territory at the end of the nineteenth century, the United States Government protested to Switzerland and claimed that the kidnapping of the girl constituted a violation of the territorial sovereignty of the United States and that the United States was entitled to request the return of the child by the Swiss Government. The Swiss Government recognized the justice of the claim.^{1/}

25. As far as the present case is concerned, those involved had no doubt whatever about the illegality of the act, as is proved by the clandestine way they acted both in capturing Eichmann and in removing him from Argentine territory. Eichmann, once captured, was handed over to the Government of Israel, and from that moment its knowledge—that is, the State of Israel's knowledge—of the illegal way in which he had been removed to Israel territory is incontestable. Thus, by accepting the act and by announcing its intention to try the prisoner, the Government of Israel *ipso facto* became an accessory to, and ultimately responsible for, the act itself. If we consider in addition the subsequent official expressions of approval of those who effected the capture, there is, we believe, no need for further proof.

26. Eichmann's supposed consent to his removal to Israel does not alter the fact that a violation of Argentine sovereignty was committed. I leave it to each of you to decide what weight is to be attached to the letter attributed to Eichmann giving his consent, and I cannot forbear from expressing my regret that such a document should have been included in a diplomatic note. But even if Eichmann gave his consent, it does not alter the fact that he was removed to Israel by force. In fact, Eichmann would have been taken to Israel whether he was willing or not. This is clear from Israel's attitude throughout the affair. Since he had no choice in the matter, the fact that he may have consented is completely irrelevant. This is the view taken by Professor Hambro, who has said that if Israel agents in fact seized Eichmann in Argentina, their action was in itself a violation of international

cette responsabilité. Dans sa communication du 3 juin, l'ambassade d'Israël se sent obligée d'expliquer l'événement en disant que les prétendus volontaires "ont placé cette mission historique — il s'agit de la capture d'Eichmann — au-dessus de toute autre considération". Et la lettre de M. Ben Gourion au président Frondizi exprimait le regret le plus sincère pour toutes les violations des lois de la République argentine qui auraient pu être commises sous la pression d'une force morale impérieuse et irrésistible. Cette justification du fait accompli et la nécessité de s'en excuser équivalent absolument à un aveu de responsabilité. Il est inutile de la démontrer en détail: personne en effet ne se sent obligé de s'excuser d'un fait dont il ne se considère pas comme responsable. Le Gouvernement israélien allègue que les auteurs de cet acte étaient des particuliers qui ont agi sans son consentement préalable; cette allégation n'affecte en rien cette responsabilité.

24. L'Etat doit sanctionner et réparer les violations de souveraineté nationale commises à l'étranger par ses citoyens, même pour des motifs privés. C'est ainsi qu'à la fin du siècle dernier, dans le cas d'une enfant sequestrée sur le territoire des Etats-Unis par son père, un certain His, de nationalité suisse, le Gouvernement des Etats-Unis a protesté auprès du Gouvernement de la Confédération. Il se fonda sur le fait que ce séquestre constituait une violation de la souveraineté nationale des Etats-Unis et que cette violation donnait au Gouvernement américain le droit de demander l'expulsion du coupable. Le Gouvernement suisse a reconnu le bien-fondé de cette déclaration.^{1/}

25. En ce qui concerne le cas présent, ceux qui y ont pris part n'avaient aucun doute quant à son illégalité, comme le prouve la manière clandestine dont ils ont agi, tant pour capturer Eichmann que pour l'enlever du territoire argentin. Or l'individu capturé a été remis au Gouvernement israélien; dès cet instant, il est impossible à ce gouvernement de nier qu'il ait été informé de la manière illicite dont Eichmann avait été amené en territoire israélien. Ainsi donc, en acceptant le fait et en annonçant son intention de juger le prisonnier, le Gouvernement israélien s'est rendu automatiquement solidaire, et par conséquent responsable, de l'acte qui nous occupe. Si l'on ajoute à cela les approbations officielles données par la suite aux auteurs de la capture, nous croyons que la question n'exige pas d'autre éclaircissement.

26. Le prétendu consentement d'Eichmann à son transport en Israël n'empêche pas davantage qu'il n'y ait eu violation de la souveraineté argentine. Nous laissons à chacun le soin d'estimer la valeur probante de la lettre attribuée à Eichmann, où il exprimerait son consentement; nous ne pouvons pas dissimuler combien nous déplaît la présence d'un document semblable dans une note diplomatique. Mais, même en supposant qu'il y ait eu consentement, cela ne change rien au fait qu'Eichmann a été enlevé et emmené en Israël par la force. En fait, bon gré ou mal gré, Eichmann aurait toujours été emmené en Israël. C'est ce qui ressort clairement de l'attitude d'Israël dans toute cette affaire. Ainsi donc, et considérant qu'il n'avait pas le choix, le fait qu'Eichmann ait consenti à son enlèvement ne change rien à la chose. Telle est l'opinion autorisée du professeur

^{1/}John Bassett Moore, *A Digest of International Law* (Washington, D.C., U.S. Government Printing Office, 1906), vol. II, para. 212.

^{1/}John Bassett Moore, *A Digest of International Law* (Washington [D. C.], U. S. Government Printing Office, 1906), vol. II, par. 212.

law, since such a thing cannot be done without the consent of the other State. The Israel contention that Eichmann consented to his removal had therefore, in Professor Hambro's opinion, no bearing on the question.

27. It would therefore appear that the word "capture" was correctly used by Mr. Ben Gurion in his letter to President Frondizi [S/4342, sec. II] to refer to Eichmann's arrest, since it emphasizes the essentially coercive nature of the act. In fact, according to the dictionary definition, the word "capture" means the apprehension of a person who is, or is suspected to be, an offender. When an offender is apprehended, his consent—assuming that he gives his consent—is completely immaterial.

28. Eichmann's status in Argentina and the fact that he was an illegal resident is also totally irrelevant to the case with which we are dealing. In this connexion, it should be recalled that Argentina has not protested against the violation of the general rules governing territorial asylum or of the existing conventions for the protection of political refugees. Argentina has denounced a violation of its sovereignty by the unlawful exercise of foreign authority within its territory. The fact that an inhabitant of the country may be living there in breach of its national laws is a purely domestic question which the Argentine authorities alone are empowered to investigate and adjudicate. No foreign Power has the right to take the place of the national authorities and to correct the situation by removing the illegal resident from the country. Any country that would tolerate such interference in its internal affairs would have ceased to be independent and worthy of respect.

29. Having demonstrated the responsibility of the State of Israel for the violation of Argentine sovereignty, I should now like to consider the question of the Security Council's competence to deal with the case submitted to it. It is unnecessary for me to show that all direct means of negotiation have been exhausted since I have already made that fact abundantly clear.

30. Argentina is involved in a dispute with the State of Israel. The dispute concerns an infringement of its sovereignty and must therefore be regarded as a political rather than as a strictly legal dispute within the meaning of Article 36, paragraph 3 of the Charter of the United Nations. The deliberate violation of the sovereignty of a State is in itself in conflict with the Charter and, further, under Article 33 et seq., the violation is within the competence of the Security Council if the difference leads to a situation likely to endanger international peace and security.

31. Some may perhaps be tempted to argue that in speaking of a "dispute or situation... likely to endanger the maintenance of international peace or security" the drafters of the Charter had in mind only the imminent danger of a generalized military conflict. In our view, that is an erroneous interpretation of the language of the Charter.

32. International peace and security are endangered if the possibility exists that a situation of hostility may arise between two States such as seriously to affect the relations between them, even if the two

Hambro: "Si les agents d'Israël ont réellement séquestré Eichmann en Argentine, une telle action constitue par elle-même une violation du droit international. On ne peut pas agir ainsi sans le consentement de l'autre Etat. Qu'Israël prétende qu'Eichmann a consenti à son enlèvement ne change rien à la question."

27. C'est pourquoi le mot "capture", que M. Ben Gourion emploie dans sa lettre du 7 juin au président Frondizi [S/4342, sect. II] à propos de la détention d'Eichmann, nous paraît le mot juste, car il confirme le caractère essentiellement coercitif de cet acte. En effet, le mot "capture" veut dire, selon le dictionnaire, "arrestation d'une personne délinquante ou réputée telle". Or, quand on appréhende un délinquant, le consentement de l'appréhendé — même au cas où il y aurait consentement — est absolument sans importance.

28. Quant au statut d'Eichmann en Argentine et au fait qu'il y était illégalement domicilié, cela non plus n'a rien à voir avec l'affaire que nous vous soumettons. A ce propos, il faut se rappeler que l'Argentine n'a pas protesté contre la violation des règles générales qui régissent le droit d'asile ou des conventions en vigueur sur la protection des réfugiés politiques. L'Argentine a dénoncé la violation de sa souveraineté par l'exercice illicite d'une autorité étrangère à l'intérieur de ses frontières. Le fait qu'un des habitants du pays s'y trouve installé contrairement aux lois intérieures est une question exclusivement nationale qu'il appartient aux seules autorités argentines d'apprécier et de juger. Aucun pouvoir étranger n'a le droit de supplanter l'autorité nationale pour rectifier cette situation illégale et de transporter hors du territoire l'auteur de l'infraction. Le pays qui tolérerait une semblable ingérence dans ses affaires intérieures aurait cessé d'être une nation indépendante et digne de respect.

29. Après avoir montré la responsabilité de l'Etat d'Israël dans la violation de la souveraineté argentine, qu'il me soit maintenant permis de prouver que le Conseil de sécurité a compétence pour connaître du cas qui lui a été soumis. Je n'ai pas besoin de revenir sur la question des négociations directes, puisque je l'ai déjà exposée en détail.

30. L'Argentine se trouve partie à un différend avec l'Etat d'Israël. Ce différend porte sur l'attribution de sa souveraineté; il faut donc le considérer comme politique et non pas strictement juridique, au sens du paragraphe 3 de l'Article 36 de la Charte des Nations Unies. La violation délibérée de la souveraineté d'un Etat est, en soi, incompatible avec la Charte. Mais elle entraîne de plus, en vertu des Articles 33 et suivants de la Charte, la compétence du Conseil de sécurité s'il se trouve que ce différend cause une situation susceptible de menacer le maintien de la paix et de la sécurité internationales.

31. Certains croient peut-être, quand on parle d'un "différend ou... situation" susceptible de "menacer le maintien de la paix et de la sécurité internationales", que l'on fait seulement allusion au péril imminent d'un conflit militaire généralisé. Quant à nous, nous pensons que c'est là une interprétation inexacte du libellé de la Charte.

32. La paix et la sécurité internationales sont en danger quand la possibilité existe de voir se créer entre deux Etats, même si ni l'un ni l'autre n'est une grande puissance mondiale et s'ils sont géogra-

States are widely separated geographically and neither is a great world Power.

33. The degree to which these relations are affected can be judged only by the parties to the dispute, and in this case the Argentine Republic considers the situation sufficiently serious to justify its consideration by the Security Council. We believe that if we had not brought the matter before the United Nations, the failure to give satisfaction to our claim would have resulted in a state of affairs that would have made the dispute substantially more serious. It is only our action in bringing the matter before the United Nations that has enabled us so far to limit the repercussions of the dispute on bilateral relations between the two countries.

34. However, the main threat to international peace and security does not arise from the fact (which in itself is prejudicial to the rule of law) of the violation of Argentine sovereignty and its unfortunate repercussions on Argentine-Israel relations. It results from the supreme importance of the principle impaired by that violation: the unqualified respect which States owe to each other and which precludes the exercise of jurisdictional acts in the territory of other States. If this principle were to fall into abeyance, if it could be violated with impunity, if each State considered itself entitled, whenever it so desired, to supersede the authority of another State and take justice into its own hands, international law would very soon be replaced by the law of the jungle. Can it be argued that the United Nations in general, and this Council in particular, is not competent to take the necessary steps to prevent such a state of affairs? Can it be argued that the repetition of such incidents is not likely to strike at the very roots of international order? Even if it is the case that a violation of sovereignty is not always or necessarily within the competence of the Council, there can be no doubt of the Council's competence if the violation is in conflict with a fundamental principle of peaceful relations among States. This case is, therefore, serious not only in itself but especially because of the precedent it implies. For that reason, we must concur with the well-established view that this Council should be used within the limits of its authority to determine if particular rules of international conduct are essential or not. We believe that one such essential rule of conduct is in danger today and we have therefore come before this Council to present our case. The protection of our rights thus involves the protection of the rights of all members of the international community.

35. We are not, therefore, defending our own interest alone. We are not defending the physical person of Adolf Eichmann. We are defending a right which we—the victims of the violation—cannot abandon without becoming the accomplices of those who committed the violation and assuming responsibility for the consequences that would ensue.

36. We realize that all refugees are not deserving of the same hospitality and that hospitality should not shelter crime. But the distinction between offenders and refugees must be based on the law and must be made by the authority with lawful jurisdiction over

phiquement éloignés, une situation hostile qui affecte gravement leurs relations.

33. Seules les parties au conflit peuvent juger dans quelle mesure ces relations sont affectées; dans le cas présent, la République Argentine estime que la situation est assez grave pour être soumise à l'examen du Conseil de sécurité. Nous croyons en effet que, si l'Argentine ne s'était pas adressée à l'Organisation des Nations Unies, la réponse négative à sa demande aurait créé un état de choses qui aurait rendu le conflit beaucoup plus sérieux. C'est seulement le recours à la tribune internationale qui a permis de limiter, pour le moment, ses répercussions sur les rapports bilatéraux entre les deux pays.

34. Mais la principale menace contre le maintien de la paix et de la sécurité internationales ne vient pas du fait — en soi attentatoire à l'ordre juridique — de la violation de la souveraineté argentine et de ses pernicieuses répercussions sur les relations argentine-israéliennes. Elle vient de l'éminence du principe que compromet cette violation. Ce principe est celui du respect absolu que les Etats se doivent entre eux et qui leur interdit toute activité juridictionnelle en territoire étranger. Si ce principe tombait en désuétude, si sa violation n'était pas sanctionnée, si chaque Etat se sentait autorisé, chaque fois qu'il le jugerait bon, à supplanter l'autorité d'un autre Etat pour se faire justice lui-même, le droit international ferait rapidement place à la loi de la jungle. Qui peut nier qu'il soit de la compétence de l'Organisation internationale en général et du Conseil de sécurité en particulier de faire le nécessaire pour que cela ne se produise pas? Qui peut nier que la répétition de tels actes risque d'ébranler les fondements mêmes de l'ordre international? Même en admettant que la violation de la souveraineté nationale ne soit pas toujours et nécessairement la compétence du Conseil, il ne semble pas faire de doute qu'elle le soit quand cette violation lèse un principe fondamental de la coexistence pacifique entre les Etats. Cette affaire n'est pas seulement grave par ce qu'elle représente en elle-même, mais aussi et surtout par ce qu'elle impliquerait en tant que précédent. C'est pourquoi nous devons nous ranger à l'opinion autorisée qui veut que le Conseil de sécurité serve, dans les limites de son autorité, à décider si certaines règles de la vie internationale sont ou non essentielles. Quant à nous, nous croyons qu'une de ces règles essentielles est aujourd'hui en danger; c'est pourquoi nous sommes venus ici exposer notre cas. La protection de notre droit implique la protection du droit de tous les membres de la communauté internationale.

35. Ainsi donc, nous ne défendons pas exclusivement notre propre intérêt. Nous ne défendons pas la personne physique d'Adolf Eichmann. Ce que nous défendons, c'est l'intangibilité d'un droit. En y renonçant, nous nous rendrions responsables à l'égard de nous-mêmes — victimes de l'infraction — des graves conséquences qu'entraînerait le mépris de ce droit; nous nous rendrions complices des coupables.

36. Nous savons que tous les réfugiés ne sont pas dignes de la même hospitalité et que l'hospitalité ne doit pas protéger le crime. Mais c'est à la loi de distinguer entre délinquant et bénéficiaire du droit d'asile, à la loi interprétée par l'autorité qui

refugee and offender alike. If the ultimate authority in the matter were to be the anonymous decision of armed bands operating under foreign protection, the peace of mind of the innocent refugee would be destroyed no less than that of the criminal escaping punishment.

37. Thus, in defending our rights, we are defending the security of the millions of men and women who seek refuge from persecution in their native lands and make new homes abroad. Hitherto refugees have known that if they crossed the frontier they could enjoy the peace of which they had been deprived in their native lands. We must ensure that that continues to be the case.

38. Argentina has always been generous in receiving refugees from every land and while our generosity has more than once involved us in difficulty, that is a price that we have always been prepared to pay. It has not always been easy to separate the worthy from the unworthy, but if we had insisted on investigating the background of every refugee who crossed our borders, many of those who accuse us of harbouring undesirable refugees might not be alive today. Not all the tens of thousands of refugees who poured into our country between 1933 and 1946 were able to enter with their papers in order. During those years, many refugees—including many Jews—entered Argentina illegally, under false names and with passports that were not their own. But the consoling certainty that when they crossed the frontier they would no longer have to fear the shadow of persecution meant as much to them as to those who came with their papers in order. We trust that this will continue to be true for any refugees from future persecutions—and may God grant that such persecutions never occur again—cast up upon friendly shores.

39. The nature of our case is, I hope, clear. We are not defending the crimes of which the protagonist in this case is accused. We seek no impunity for them. In our communication to the Government of Israel and our conversations with its highest officials, it was made perfectly clear that Argentina would oppose no formula for settlement that would reassert our injured rights and permit justice to take its course. What we cannot accept is that Eichmann should be brought to justice as the direct result of a violation of law. As was well said in an editorial in *The New York Times* of 18 June, "no immoral or illegal act justifies another. The rule of law must protect the most depraved of criminals if it is also to stand as a bulwark against the victimization of the innocent".

40. The State of Israel would have found this formula in the extradition treaty with Argentina which it signed on 9 May, two weeks before the capture of Eichmann was announced. Although the treaty has not yet been ratified and is therefore not legally binding, it would have provided a useful guide in the case. Thus, article 11 gives the requesting State the right to "claim the provisional detention of the person sought"; article 12 states that "the individual sought shall be conducted in the custody of the requested State to a place designated by the requesting State"; article 20

exerce sa légitime juridiction sur l'un et sur l'autre. Si la décision anonyme de bandes armées et appuyées par l'étranger était l'arbitre suprême de cette distinction, c'en serait fait de la tranquillité de l'innocent malheureux comme du criminel qui cherche à échapper à son châtiment.

37. C'est pourquoi, en même temps que notre droit, nous défendons la sécurité de millions d'êtres humains qui cherchent un refuge hors de leur terre natale pour fuir les persécutions et fonder un nouveau foyer. Jusqu'ici, l'on était certain de pouvoir, en franchissant la frontière, jouir de la tranquillité que l'on n'avait pu trouver dans sa terre natale. Nous devons sauvegarder cette certitude.

38. L'Argentine n'a jamais hésité à accueillir les réfugiés de toutes les nations et si notre générosité nous a valu plus d'un inconvénient, c'est un prix que nous sommes toujours disposés à payer. Il n'a pas toujours été facile de séparer les scories de l'or pur; mais, si, pour recevoir chacun des réfugiés qui sont entrés dans notre pays, nous avions fait une enquête approfondie sur son passé, peut-être beaucoup de ceux-là mêmes qui nous accusent aujourd'hui d'héberger des indésirables ne seraient-ils plus de ce monde. Les réfugiés qui se sont déversés sur notre pays par dizaines de milliers de 1933 à 1946 n'ont pas tous pu y entrer avec leurs papiers en règle. A cette époque, beaucoup d'entre eux — parmi lesquels de nombreux Juifs — sont entrés illégalement en Argentine, sous un nom ou avec un passeport qui n'était pas le leur. Mais la certitude consolante qu'aussitôt franchie la frontière ils n'avaient plus à craindre l'ombre de la persécution a été aussi vraie pour eux que pour ceux qui sont arrivés avec leurs papiers en règle. Nous voulons que cela continue d'être vrai pour les éventuels réfugiés que des persécutions futures — Dieu veuille qu'elles ne se produisent jamais — chasseraient vers des rivages amis.

39. De ce que je viens d'exposer ressort clairement — nous l'espérons — le véritable caractère de notre cas. Nous ne défendons pas les crimes dont l'intéressé est accusé et nous ne cherchons pas à lui assurer l'impunité. Dans notre communication au Gouvernement israélien et dans les conversations que nous avons eues avec ses hauts fonctionnaires, il a été clairement établi que l'Argentine ne s'opposerait à aucune formule de solution qui, en restaurant notre droit outragé, laisserait la justice suivre son cours. Ce que nous ne pouvons pas accepter, c'est que le jugement d'Eichmann soit le résultat direct d'une violation du droit. En effet, comme le dit si bien l'éditorial du *New York Times* du 18 juin, "nul acte immoral ou illégal n'en justifie un autre. La règle du droit doit protéger le plus dépravé des criminels si l'on veut pouvoir l'opposer comme un bastion au sacrifice de l'innocent".

40. Cette solution, l'Etat d'Israël l'aurait trouvée dans le traité d'extradition qu'il a signé avec l'Argentine le 9 mai, deux semaines avant d'annoncer la capture d'Eichmann. Bien que cet instrument n'ait pas encore force légale, puisqu'il n'est pas encore ratifié, il aurait dans cette affaire constitué un guide efficace. Ainsi, l'article 11 donne droit à l'Etat requérant de "demander la détention provisoire de la personne dont l'extradition est réclamée"; dans l'article 12, il est dit que "l'individu réclamé sera conduit, sous la garde de l'Etat requis,

provides—and this text is today a bitter irony—that "when the agents of the requesting State"—in this case, Israel—"are in the territory of another State for the purpose of taking into their custody an individual whose extradition has been granted, they shall be subject to the orders of the authorities having jurisdiction over the aforesaid territory." In other words, Eichmann's captors should have placed themselves at the orders of the Argentine Government.

41. Thus, because there were rules applicable to the case and because we offered every facility to permit Eichmann to be brought to trial under the law once reparation had been made for the infringement of our sovereignty, the bill of particulars of the crimes of which he is accused is in our opinion irrelevant to the present issue. We yield to none in our horror of these crimes, and we fully sympathize with the emotions which they arouse in the people of Israel. But nothing that can be said against those crimes can be used as an argument against our case. It would be putting these bitter memories to a bad use to invoke them in an attempt to palliate a violation of the law.

42. This case is important and deserves to be considered in all its implications because it faces us with a choice that has arisen many times in the course of history: the choice between objective rules of law and emotion which recognizes no law higher than itself. Emotion is not always or necessarily unhealthy—it certainly is not in the present case—or prompted by unworthy motives. A mob which pursues an infamous criminal and lynches him without trial may be animated by an obscure and instinctive desire for justice, but that does not make its action any less a denial of the rule of law. Right does not always coincide with the feelings of the multitude; in many cases it is unpopular. Because of its very fragility it is essential that every precaution be taken to protect it. Nor is it possible to accept a violation of the law on the ground that the circumstances are exceptional. If a breach, a single breach, is made in the fabric of the law, the whole structure may fall in ruins.

43. It has been argued that because of the enormity of the crimes committed the Eichmann case is unique and wholly exceptional and that the reaction it has caused will never be repeated. But who can guarantee that this is so? Let us assume that it is a unique case which has no precedent in history; who is to be the judge and to determine its exceptional nature? If the judge is to be the party injured by the criminal, with what authority could we, if confronted by similar allegations tomorrow, condemn the illegality of an act of force? If others, with a weaker case than the people of Israel consider they have against Eichmann, undertook a man hunt in foreign territory, what arguments could we find to condemn them?

44. This is not the case of Adolf Eichmann and of the crimes of which he is accused. It is the case of a country which comes to claim justice in the face of an act which could, if repeated, undermine the very foundations of the international order. The individual captured might be called "Mr. X"; his name and his record are irrelevant. Let us remember Kant's moral rule that each of our acts should be such that it could be made the basis of a universal rule of conduct, and

au lieu désigné par l'Etat requérant"; à l'article 20, il est dit — et ce texte semble aujourd'hui d'une amère ironie — que "les agents de l'Etat requérant" — dans ce cas Israël — "qui se trouveraient sur le territoire de l'autre Etat pour prendre en charge un individu dont l'extradition est accordée, seront subordonnés aux autorités qui ont juridiction sur le territoire où ils se trouvent". C'est-à-dire que les auteurs de la capture d'Eichmann auraient dû se mettre aux ordres du Gouvernement argentin.

41. Ainsi donc, puisqu'il existait des règles applicables à ce cas, puisque nous avons laissé toutes les portes ouvertes au jugement d'Eichmann conformément au droit, une fois réparée l'offense faite à notre souveraineté, le compte rendu minutieux des crimes qui lui sont attribués nous paraît étranger à la question. Ces crimes nous répugnent plus qu'à n'importe qui, et nous comprenons parfaitement les émotions qui agitent le peuple d'Israël à leur évocation rétrospective. Mais, quel que soit le réquisitoire contre ces crimes, il ne pourrait être utilisé à notre encontre et ce serait faire mauvais usage de ces douloureux souvenirs que de les invoquer pour tenter de justifier une violation du droit.

42. Cette affaire est importante et mérite d'être jugée à sa pleine valeur, car elle offre un choix qui s'est souvent présenté au cours de l'histoire: le choix entre l'objectivité et la passion qui ne reconnaît pas de loi supérieure à elle-même. Cette passion n'est pas toujours, n'est pas nécessairement malsaine — elle ne l'est certainement pas dans le cas présent; elle ne s'inspire pas toujours de motifs vils. Les foules qui poursuivent un délinquant infâme pour le pendre à un arbre avant tout jugement sont généralement animées d'une obscure et instinctive soif de justice. Mais leur action n'en est pas moins la négation de l'ordre juridique. Le droit n'est pas toujours du côté des sentiments de la multitude, bien souvent il est impopulaire; sa fragilité même exige que l'on prenne pour le protéger le maximum de précautions. Même de façon exceptionnelle, on ne peut pas consentir à le laisser violer: une brèche, une seule brèche qui s'ouvre dans l'ordre juridique, et toute l'armature s'effondre.

43. On a dit que le cas Eichmann est absolument unique et exceptionnel par la grandeur des crimes commis et que la réaction qu'il a provoquée ne se renouvellera jamais. Qui peut garantir qu'il en sera ainsi? Admettons que ce soit un cas unique, sans précédent dans l'histoire; quel est le juge qui décidera de cette exception? Si nous admettons que ce soit la partie offensée par le criminel, avec quelle autorité pourrait-on demain, face à d'autres allégations semblables, condamner l'illégalité d'une action de force? Si d'autres, pour des griefs moindres que ceux que le peuple d'Israël estime avoir contre Adolf Eichmann, se consacraient à la chasse à l'homme en territoire étranger, quels arguments pourrions-nous invoquer pour les censurer?

44. Le cas que vous avez à juger n'est pas celui d'Adolf Eichmann et des crimes dont on l'accuse. C'est le cas d'un pays qui vient demander justice pour un acte qui, s'il se répétait, pourrait ébranler les fondements mêmes de l'ordre international. L'individu capturé pourrait s'appeler "M. X"; son nom et ses agissements ne changent rien au problème. Il faut nous rappeler la règle morale de Kant, qui veut que chacun de nos actes puisse être érigé en règle

ask ourselves what the world would be like if the position taken by the State of Israel in this instance were applied as a universal rule of conduct in international relations.

45. I have, I hope, made it clear that we are not raising a "purely formal" issue or opposing a "technical formality" to the "imperative of an ideal". On the contrary, we are defending a great ideal: the ideal of the rule of law over arbitrariness. For this reason we believe that our case is strong. For this reason we have brought it before the United Nations.

46. In the light of these considerations, the Argentine Republic asks the Security Council to adopt the draft resolution which I shall shortly read out. We have limited our request to the matters we consider essential for the reassertion of the injured right: recognition of the violation of our sovereignty and a finding that appropriate reparation should be made. We have refrained from raising all the issues which we believe we might, in justice, have raised because we wish to make every effort to maintain a conciliatory attitude.

47. The draft resolution we submit to the Council reads as follows: 2/

"The Security Council,

"Having examined the complaint that the transfer of Adolf Eichmann to the territory of Israel constitutes a violation of the sovereignty of the Argentine Republic,

"Considering that the violation of the sovereignty of a Member State is incompatible with the Charter of the United Nations,

"Having regard to the fact that reciprocal respect for and the mutual protection of the sovereign rights of States are an essential condition for their harmonious coexistence,

"Noting that the repetition of acts such as that giving rise to this situation would involve a breach of the principles upon which international order is founded, creating an atmosphere of insecurity and distrust incompatible with the preservation of peace,

"Noting at the same time that this resolution should in no way be interpreted as condoning the heinous crimes of which Eichmann is accused,

"1. Declares that acts such as that under consideration, which affect the sovereignty of a Member State and therefore cause international friction, may, if repeated, endanger international peace and security;

"2. Requests the Government of Israel to make appropriate reparation in accordance with the Charter of the United Nations and the rules of international law."

48. We ask the Security Council to give its unanimous approval to this draft resolution, which is intended not so much to justify the position of the party in the right as to safeguard one of the most important as-

universelle de conduite et nous demander ce que serait le monde où nous vivons si l'on prenait l'attitude actuelle de l'Etat d'Israël comme règle universelle de conduite dans les relations internationales.

45. Cela dit, il nous paraît clair que nous ne sommes pas venus ici soulever une question "de pure forme" ni opposer "une technicité formaliste" à "l'impératif d'un idéal". Nous nous consacrons au contraire à défendre un grand idéal: celui de l'empire du droit sur l'arbitraire. C'est pourquoi nous croyons à la légitimité de notre cas et c'est pourquoi nous l'avons soumis à l'Organisation des Nations Unies.

46. En vertu des raisons que je viens d'exposer, la République argentine demande au Conseil de sécurité d'adopter le projet de résolution dont je vais donner lecture. Nous avons limité nos exigences aux éléments que nous jugeons indispensables à la restauration du droit ébranlé: la reconnaissance de la violation de notre souveraineté et la décision de procéder à une réparation adéquate. Nous nous sommes abstenus de faire état de toutes les réparations auxquelles nous estimons avoir légitimement droit, parce que nous voulons être aussi conciliants que possible.

47. Le projet de résolution que nous soumettons maintenant à l'examen du Conseil est le suivant 2/:

"Le Conseil de sécurité,

"Ayant examiné la plainte pour violation de la souveraineté de la République Argentine du fait du transfert d'Adolf Eichmann en territoire israélien,

"Considérant que la violation de la souveraineté d'un Etat Membre est incompatible avec la Charte des Nations Unies,

"Tenant compte du fait que le respect réciproque et la sauvegarde mutuelle des droits souverains des Etats sont une condition indispensable de la coexistence harmonieuse entre nations,

"Soulignant que la répétition d'actes comme celui qui est à l'origine de la présente situation impliquerait la destruction des principes sur lesquels repose l'ordre international, ce qui créerait un climat d'insécurité et de méfiance incompatible avec la préservation de la paix,

"Soulignant également que la présente résolution ne doit en aucune façon être interprétée comme tendant à excuser les crimes odieux dont Eichmann est accusé,

"1. Déclare que la répétition d'actes comme celui qui est visé ici, actes qui portent atteinte à la souveraineté d'un Etat Membre et, en conséquence, provoquent des désaccords entre nations, peut menacer la paix et la sécurité internationales;

"2. Demande au Gouvernement israélien d'assurer une réparation adéquate conformément à la Charte des Nations Unies et aux normes du droit international."

48. Nous prions le Conseil de sécurité d'adopter à l'unanimité ce projet qui ne vise pas à donner raison à qui a raison, mais à garantir la protection de l'ordre international dans un de ses aspects les plus essentiels:

2/Text subsequently distributed as document S/4345.

2/Distribué ultérieurement sous la cote S/4345.

SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA-ARGENTINE

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA-AUSTRALIE

Melbourne University Press, 369/71 Lonsdale Street, Melbourne C.1.

AUSTRIA-AUTRICHE

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIUM-BELGIQUE

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

BOLIVIA-BOLIVIE

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRAZIL-BRESIL

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

BURMA-BIRMANIE

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

CAMBODIA-CAMBODGE

Entreprise khmère de librairie, Phnom Penh.

CANADA

The Queen's Printer, Ottawa, Ontario.

CEYLON-CÉYLAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

CHILE-CHILI

Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINA-CHINE

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

COLOMBIA-COLOMBIE

Libreria Buchholz, Bogotá.
Libreria América, Medellín.
Libreria Nacional, Ltda., Barranquilla.

COSTA RICA

Imprenta y Libreria Trejos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

CZECHOSLOVAKIA-TCHÉCOSLOVAQUIE

Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.

DENMARK-DANEMARK

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

DOMINICAN REPUBLIC-REPUBLIQUE DOMINICAINE

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ECUADOR-EQUATEUR

Libreria Cientifica, Guayaquil & Quito.

EL SALVADOR-SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

ETHIOPIA-ETHIOPIE

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

FINLAND-FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve).

GERMANY-ALLEMAGNE

R. Eisenschmidt, Schwanthaler Strasse 59, Frankfurt/Main.

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

GHANA

University Bookshop, University College of Ghana, P.O. Box Legon.

GREECE-GREECE

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económico-Financiera, 6a Av. 14-33, Guatemala City.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111-B, Port-au-Prince.

HONDURAS

Libreria Panamericana, Tegucigalpa.

HONG KONG-HONG-KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ICELAND-ISLANDE

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

INDIA-INDE

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi & Hyderabad.
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi & Calcutta.
P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIA-INDONESIE

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAN

"Guity", 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

IRAQ-IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRELAND-IRLANDE

Stationery Office, Dublin.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

ITALY-ITALIE

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, & Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

JAPAN-JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDAN-JORDANIE

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

KOREA-COREE

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

LEBANON-LIBAN

Khayat's College Book Cooperative 92-94, rue Bliss, Beirut.

LIBERIA

J. Momolu Kamara, Monrovia.

LUXEMBOURG

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

MEXICO-MEXIQUE

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

MOROCCO-MAROC

Bureau d'études et de participations industrielles, 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

NETHERLANDS-PAYS-BAS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NEW ZEALAND-NOUVELLE-ZELANDE

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

NORWAY-NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi, 3.

PANAMA

José Menéndez, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU-PEROU

Libreria Internacional del Perú, S.A., Lima.

PHILIPPINES

Aleamar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

SINGAPORE-SINGAPOUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

SPAIN-ESPAGNE

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Libreria Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

SWEDEN-SUEDE

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND-SUISSE

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

THAILAND-THAÏLANDE

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURKEY-TURQUIE

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION OF SOUTH AFRICA-UNION SUD-AFRICAINE

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Box 724, Pretoria.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS-UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES

Mezhunaradnaya Knyiga, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

UNITED ARAB REPUBLIC-REPUBLIQUE ARABE UNIE

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

UNITED KINGDOM-ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1.

UNITED STATES OF AMERICA-ETATS-UNIS D'AMERIQUE

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA

Libreria del Este, Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B.P. 283, Saigon.

YUGOSLAVIA-YOUGOSLAVIE

Čankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Državna Preduzeće, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[60B1]

Orders and inquiries from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Organisation des Nations Unies, New-York (Etats-Unis d'Amérique), ou à la Section des ventes, Organisation des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).